



NH90 NFH „Navy“

04651-0389

© 2011 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



NH90 NFH „Navy“

Das NH90-Programm (NATO Hubschrauber 90er Jahre) wurde von mehreren NATO-Staaten 1985 ins Leben gerufen. Die Entwicklung entstand als eine Zusammenarbeit der Firmen Eurocopter, Augusta und Fokker. Zwei Versionen waren vorgesehen, ein reiner Transporthubschrauber NH90 TTH und die NH90 Frigate Helicopter, der speziell für den Einsatz von Fregatten aus konzipiert wurde. Weitreichende Veränderungen der politischen und wirtschaftlichen Situation in Europa führten zu zahlreichen Verzögerungen und so konnte der Erstflug der NH90 erst am 18. Dezember 1995 stattfinden. Gebaut wird der NH90 von dem Industriekonsortium NHIndustries an den Standorten in Deutschland, Frankreich, Italien, Finnland und Australien. Der NH90 Marine ist nicht nur für die klassischen Einsätze wie U-Boot- und Schiffsbekämpfung konzipiert, sondern auch als taktischer Transporter für Truppen, Spezialeinheiten oder Fracht. Die Zelle der NH90 besteht aus hochbelastbaren Faserverbundwerkstoffen, die nicht nur leichter als herkömmliche Konstruktionen sind, sondern auch nahezu korosionsfrei bei Einsätzen in einem sehr salzhaltigen Umfeld. Dazu ist der NH90 als erster seriennässiger Hubschrauber der Welt mit einem elektronischen Flugsteuerungssystem (Fly-by-Wire) ausgerüstet. Damit erzielt man nahezu einmalige Handlingsqualitäten, die sich besonders beim SAR-Einsatz unter schwierigsten Wetterbedingungen als sehr vorteilhaft erweisen. Für die U-Boot-Bekämpfung ist die NH90 mit außen angebrachten Waffenstationen für den NATO-Standard Torpedo MU90 ausgerüstet, wahlweise kann jedoch auch der von Raytheon gebaute Mk.46-Torpedo oder der British Aerospace Sting Ray Mod.1 verwendet werden. Modernste SONAR-Anlagen und ausgeteilt Elektronik (ESM - Electronic Warfare System) mit Bedienstationen im Rumpfraum machen den NH90 zu einem der effizientesten Waffensysteme. Die ersten NH90 NFH (NATO Frigate Helicopter) wurden im Frühjahr 2010 an die Niederländische Marine ausgeliefert, und am 5.5. 2010 erhielt die französische Aeronavale die ersten Maschinen unter der Typenbezeichnung NH90 Caiman. Sie sind bei der 33. Flotille in Hyeres, in Südfrankreich, im Einsatz und sorgen dort die bisher verwendeten Bordhubschrauber auf den Fregatten ersetzen. Als weitere Länder haben inzwischen auch die italienische und die norwegische Marine die ersten Maschinen erhalten. Auch die deutschen Marinestreicher sollen in den nächsten Jahren 30 NH90 einer besonderen Version, als MH-90NG, erhalten und damit die bisher verwendeten Sea King des MFG 5 in Kiel-Holtenau ersetzen. In erster Linie sollen sie von Fregatten des Typs F 124 (Sachsen Klasse) und F 125 - eine noch in der Entwicklung befindliche Klasse - eingesetzt werden. Mit zur Zeit 529 festbestellten Maschinen, in 23 Varianten, und einer Verwendung in 14 Ländern weltweit, ist der NH90 das größte jemals in Europa aufgelegte Militärhubschrauber-Programm.

NH90NFH Technische Daten:

Rumpflänge 16,23 m; Länge über alles 19,03 m; Höhe über alles 5,44 m; Hauptrotor Durchmesser 16,30 m; Triebwerke 2 x Rolls-Royce/Turbomeca RTM 322 01/9; Startleistung 2 x 1 788 kW oder 2xGeneral Electric T700-T6E; Startleistung 1.692 kW; Startgewicht max. 11.400 kg; Reisegeschwindigkeit 245 km/h; Höchstgeschwindigkeit 291 km/h; Dienstgipfelhöhe 6.000 m; Schwebehöhe 2.960 m mit Bodeneffekt; Steigrate 11 m/sec; Zuladung max. 4.200 kg; Anhängelast am Frachthaken 4.000 kg; Reichweite 1.000 km mit internem Treibstoff; Einsatzdauer 4h 35 min; Besatzung 2 Piloten 1 Bordtechniker; Passagiere max. 20 Soldaten.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. È di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallit on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tultaan puuttuamaan oikeudellisia toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterlyding uten tillatelse vil bli gjeststand for rettslig forfølgelse.

Produkcja w prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı takiller mahkemece tekip edilecektir.

A forma elôalitôja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök, j üldözök.

NH90 NFH „Navy“

The NH90 Program (NATO Helicopter of the 90's) was bought to life in 1985 by several NATO Countries. Development started as a collaboration between the Eurocopter, Augusta and Fokker company's. Two versions were planned - the NH90 TTH, a pure transport helicopter and the NH90 Frigate Helicopter, which was specially designed for use on frigates. Far-reaching changes in the political and economic situation in Europe led to numerous delays and the first flight of the NH90 did not take place until 18 December 1995. The NH90 is built by the industrial consortium NH Industries at sites in Germany, France, Italy, Finland and Australia.

The NH90 Marine is not only designed for traditional maritime missions such as attacking ship's and submarine's, but also as a tactical transport helicopter for troops, special forces and cargo. The airframe of the NH90 is constructed of high-tensile fibre composite materials, which are not only lighter than conventional materials, but also almost corrosion free when deployed in a highly saline environment. Additionally, the NH90 is the first series production helicopter in the world to be fitted with an electronic flight control system (fly-by-wire). With this system the helicopter achieves almost unique handling qualities that prove to be particularly advantageous during SAR operations in difficult weather conditions. For the anti-submarine role the NH90 is equipped with externally mounted weapon stations for the standard NATO MU90 torpedo. Alternatively the Mk.46 torpedo built by Raytheon or the British Aerospace Sting Ray Mod 1 can also be used. „State of the Art“ SONAR-equipment and sophisticated electronics (ESM-Electronic Warfare System) with operating stations in the fuselage turn the NH90 into one of the most efficient weapons systems of the day. The first NH90 NFH (NATO Frigate Helicopter) was delivered to the Dutch Navy in the spring of 2010 followed on the 5 May 2010, by the first machines to the French Aeronavale under the type designation NH90 „Caiman“. They are in use with the 33rd Flotilla in Hyeres, Southern France, and will replace the helicopters that are currently used on-board the frigates. The Italian and Norwegian Navy's have now also received their first machines. Over the next few years German Naval Aviator's are also set to receive 30 NH90, the MH-90NG, a special version of the NH90 to replace the current Sea King's in service with MFG 5 in Kiel-Holtenau.

First and foremost, they will go to the Type F 124 (Sachsen class) Frigates and later to the F 125 Class that is still in the development stage. With 529 confirmed orders for use in 14 countries worldwide and 23 variants, the NH90 is the largest European Military Helicopter program ever launched.

NH90NFH Technical Data:

Fuselage Length 16.23 m (53ft 4ins); Overall Length 19.03 m (62ft 5ins); Overall Height 5,44 m (17ft 10ins); Main Rotor Diameter 16,30 m (53ft 6ins); Engines 2 x Rolls-Royce/Turbomeca RTM 322 01/9; Take-off Power 2 x 1 788 kW or 2 x General Electric T700-T6E; Take-off Power 1.692 kW; Maximum Take-off Weight 11.400 kg (25137lbs); Cruising Speed 245 km/h (152 mph); Maximum Speed 291 km/h (180 mph); Service Ceiling 6.000 m (19680 ft); Maximum Hover Height 2 960 m (9708 ft) in Ground Effect Rate of Climb 11 m/sec(2164 ft/min); Maximum Payload. 4 200 kg(9261 lbs); Maximum External Hook Load 4 000 kg (8820 lbs); Range 1.000 km (621 miles) on internal fuel; Endurance 4hr 35 min; Crew 2 Pilots, 1 Crewman; Maximum Number of Passengers 20 Soldiers.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechte mat nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkats av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering belägras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendomsret. Lovstridige ettersigninger sagasges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατοικεύεται και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μηχανές θα καταδικωθούν δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. A je jejím vlastníctvem. Proti nezákonním napodobeninám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einem milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprassam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier drücken.

NL: OGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decoupage beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lijm op brengen. Chrom en verf van de lijmsplakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that point am transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Point small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur son emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederte. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura da dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare le parti in plastica in una soluzione di detergente delicato e lasciarci asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far scorrere bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergervela in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vara enda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirör, tejp och klöjdtejp för att hålla sammen de limmede delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torke dem i luften för att lock och dekalor skal hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMERK: Inden sammensetzung begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringsstrimrene skål overholder. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummidæk, tape og klesklær til at holde de klæbede (3) enkeltdeler sammen. Plastikdelene renses i en mild sabedol og løfteres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer, limen føres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven forst godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkelvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα σίνα αριθμητέο (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαγορεύεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λασπόντικα τανίδια, κολλητική τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτημάτων μέσω σε ένα "μαλάκο" καθεριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στοιχέα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφων τους χρώματα και ταν χαλκομανίαν. Τοπ θέλλαμα, ελέγχετε τα ταπισέαν μεταξύ τους τα εξαρτημάτων. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάντε τα μικρά εξαρτημάτων, πριν αποκρυψωνταν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάτιο μεταξύ των χαλκομανίων και βούθηστε το σε χειρό ψεύρω για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πίστε το με το στούποχαρτό.

N: OBS! Les noga igennem monteringsanvisningen for sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrimrene. Nødvendigt verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2); gummidæk, tape og klesklær for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påføringen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lime. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for fra rammen (4) (5). La forgene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjer ut hvert av motivene for seg og leg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyb motivet fra papret og tryk det fast med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Ante o iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a reborda das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densidade de fímbria e os decalques fiquem uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a fímbria das superfícies a serem coladas. Não passar colar nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com manta-borrão.

FIN: HUOMIO: Lukkarenusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisen purkaisevan poistamiseen (2); kuminauha, tiipuli ja pyykkiäipolia yhteenliittävien osien paikallaoptimointiseksi (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuaineeliuskella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta meali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästelyllä. Eliminä o kromaus ja a fímbria das superfícies a serem coladas. Não passar colar nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Folhar os motivos da papel na posição indicada e secar com manta-borrão.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка лента и зажимы для сушки белья для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia szczodzik z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerka do bieliźny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przymocowość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed tym, jak zostaną usunięte z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłą wodę. Sciągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć bielątką.

TR: DÝKKAT: Model yapýrmýna başladmadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapýmýný sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýl bulundurulýrler çýkermeden çýkarmak için maket býýazýyla çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþýþýr sürdürmekten sonra parçalarýnýn yapýþýþmasý için bir arada tutulma yaraný paket lastiþi, selo teþý ve çamýþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalýnýn daþý iþi yapýþýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý delerjaný suda temizleyip odada kurumaya byrakýnýz. Yapýþýþýrak sýrmeðen önce parçalarýnýn karþýþýklý olarak birbirlerine tari uyup uymadýýý kontrol edin, yapýþýþýracak yüzlerde boy akyalntýsý ve krom varsa temizleyin. Yapýþýþýr idareli kuranýnýz. Küçük parçalarý baþýl bulundurulýrler çýkermeden çýkarmak için, yapýþýþýracak yüzlerde boy akyalntýsý ve krom varsa temizleyin. Boya iþice kurultulan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmayý model üzerinde yapýþýþýracaký yüzeye koynuz, üzerindén kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýrýken çýkartmýnýn altýndaki kaþýdý yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně procít. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová pásek, lepicí pásek a kolík na průstředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátrudu a obtísku. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly srovnávají, lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré prošnout, potom potom pokračovat v sestavování. Každý motiv obtísky jednotlivě výříznout a ponorit do teplo vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

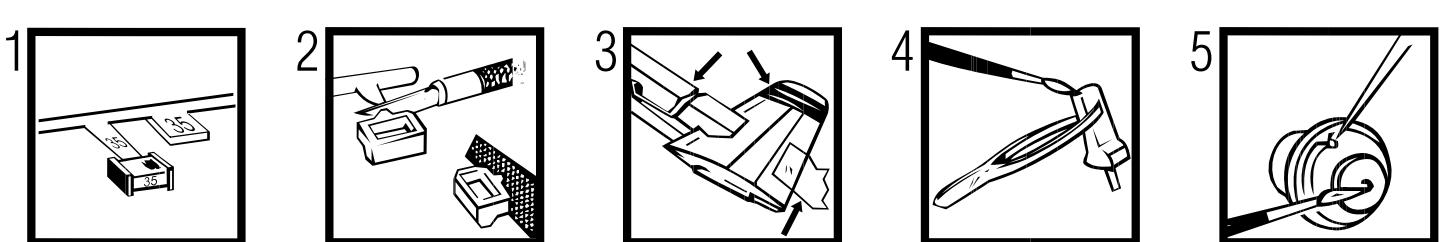
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót álaposan át kell olvasni. minden alkatrészt számmal láttak el. A részletek sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezselő az eljárásokat járjánthatóban (2); gumi szalag, ragasztozsalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat es a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészeket sziszellen-e; a ragasztozásot takarékosan kell felhordani. A krémot és festékot a ragasztási felületekről kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrika-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megfelelő helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspírral felfogni.

SLO: OPOZORILO: Pred prijetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praskom in posuši da se sloj barve in napelje boke primejo. Pred lepenjem preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanaša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj pred njih odstranitvijo iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljujšanjem sestavljanja. Vsako nalepkovo izstrebljuje jednotljivo eponorit do vlaž nevi približno 20 sekund. Nalepku na prisluhnem mestu modelu presunuti z ēnosnega papirja a ēmierje ju pritlačiti k ēporovhu nosným papirjem.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštejte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krovok. Potrebne nástroje: Nož aľplínik na oddeleňie dielov z ēramickej a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia pátra štipce na prádo, pre prídziavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diele z ēplastu odstrámiť v ēlsabom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aňečehu uschnúť na vzdchu dočlebovateľne. Chróm a farbu na lepených miestach opatrnne odstrániť. Malé diely na farbatrxe este pred ich odobratím z ēramickej (4)(5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom pokračovať v ēzostavovaní. Každú nalepku vystríhnúť jednotlivo aponorit do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nalepku na prisluhnem mieste modelu presunúť z ēnosného papiera a ēmierme ju pritlačiť k ēporovhu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIEcare componentă este numerotată. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU UN PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слизавай ти последователността на етапите на слободното сът. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и изпълване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и кинки за пране за да са задръжат заедно съединените части след занавиците им. Пластмасовите елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постigne по-добро сплесване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със слънчево светлина. Преди нанасяне на лепилото изстържте я от боята от повърхността за сплесване. Преди занавиците да се изпълват със слънчево светло, отлепете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепнете ваденка та от указаното място на хартията и я потопите леко с понижавателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvánsse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniesznych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwstappen worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående pliktnorm används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операционных сброках.
 Поракаљујте праћете да паракато симбола, та отоја хројомпогонујтајт отија парокато вадије симбола.
Obejte prosím na dôležité symboly, ktoré sa používajú v následujúcich konstrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer des décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergen in acqua ed applicare le decalcomanie
 Blötl och fast dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dypa bildet i vann og sett det på
 Поверхностную картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Бонтујте та холограму до верху та поточете њу
 Çırıkmayı suda yumuşatın ve koyn
 Oblik namocit ve vodit a umistit
 a matricát vízben beázthatni és felhelyezni
 Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Recomendado per applicare le decalcomanie
 Rekomenderas för montering av dekaler
 Anbefalet til påsættning og placering af dekal
 Рекомендуется использовать для фиксации переводовых картинок на поверхности модели
 Заделайте на нанесение калкомани
 Zuvor mit der entsprechenden Farbe aufgetragen.
 Dekallerin yaşıtlamasında kulanılmıştır tasye edilir
 Prípravok na zlepšenie príhľadu obrysú
 Matrica lágyan
 Priporođivo za pridržavanje nalepk
 Odporučané na zlepšenie príhľadu nalepiek
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
 Подходяща за фиксиране на картички върху повърхността на модела



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Klejtieť
 Przykleić
 клямпа
 Yaptırıtma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 үп колдате
 Yaptırıtmayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfrift
 Vaihtoehtoista
 Valgfritt
 Valgfrit
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Volitelně
 tetszs szerint
 način izbire



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клеящая лента
 Taśma klejaca
 κληλητική ταινία
 Yaprıtıma bantı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



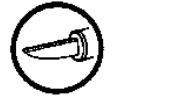
Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktigna detaljer
 Läpinäkyvä osat
 Glassklare deler
 Gjenomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Tosta sama toimenpite kuten vierellellä sivulla
 Det samma arbejde gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvørs overfor
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні
 Taki sami przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponovití na suprotnej strane



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración de piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Ilustrazione delle parti assemblee
 Bilden visar därmed hopsyatta
 Kuva yhteenlittelyistä osista
 Иллюстрация с изображением соединенных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συνοριολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirmen parçaların sekili
 Zobrazení sestavených dílů
 Øsszehűsített alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrotta veitsella
 Ådsikles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделить ножом
 Odciągnąć nożem
 Δισχώριστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Onderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osieni kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torka
 Дать детям высокнуть
 Cześć pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνωθούν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakın
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da se stavní deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas do trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Гувахайнен lukumääri
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количеству операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 ls saffalarının sayisi
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže

* Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi

Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej

Ikke inkluderet
 Elvát sisälly
 Δεν οντηρεύλαμβάνεται

Не содержит
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

Ni vsebovan
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Není obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguir le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosowac si' do áczonej karty bezpieczeſtwa i miej jà stale do wglàdu.

GR: Προσέξτε τις συνημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτοι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alip, bakanbleceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövege figyelembe értsa tartsa felappozásra készben!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available whenever they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé dans la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achius depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

| Benötigte Farben Required colours | Peintures nécessaires Benodigde kleuren | Pinturas necesarias Tintas necessárias | Colori necessari Använda färger | Tarvittavat värit Du trenger følgende farger | Nödvändige färger Необходимые краски | Potrebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα | Gerekli renkler Potřebné barvy | Szükséges színek. Potrebne barve | |
|--|---|---|---|---|--|---|--|--|--|
| 30 % | 70 % | | 75 % | 25 % | | | | | |
| hellgrau, seidenmatt 371 + | weiß, seidenmatt 301 | | Hellbau, matt 49 + | weiß, matt 5 | | Hellblau, matt 49 | olivgrün, seidenmatt 361 | weiß, matt 5 | |
| light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrau, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidematt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkelet lysgrå, silkelet светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy сірий, опуклість мат apık gri, ipek mat světlý, hedvábňe matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat | white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidematt valkoinen, himmeä hvit, silkelet hvit, silkelet белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy хевкó, метафóт мат beyaz, ipek mat bilá, hedvábňe matná világosszürke, matt svetlo siva, svila mat | | Light blue, matt Bleu clair, mat Lichtblau, mat Azul claro, mate Azul-claro, mate Blu chiaro,opaco Ljusbil, matt Vaaleansininen, matta Lysbil, matt Lysbil, matt Светло-синий, матовый Jasnoniebieski, matowy Мілє синій, мат Açık mavi, mat Világoskék, matt Svetlé modrá, matná Svetlomodra, brez leska | white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco | | Light blue, matt Bleu clair, mat Lichtblau, mat Azul claro, mate Azul-claro, mate Blu chiaro,opaco Ljusbil, matt Vaaleansininen, matta Lysbil, matt | olive green, silky-matt olifgroen, zijdemat verde aceituna, mate seda verde azitona, fosco sedoso verde oliva, opaco seta | white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, opaco | grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, matt серый, матовый szary, jedwabisto-matowy укр., метафóт мат apık gri, ipek mat gri, mat šedá, matná sivá, mat |
| 67 % | 33 % | | | | | | | | |
| Hellgrau, matt 76 + | weiß, matt 5 | anthrazit, matt 9 | grau, seidenmatt 374 | eisen, metallic 91 | aluminium, metallic 99 | feuerrot, seidenmatt 330 | schwarz, seidenmatt 302 | | |
| Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgrau, mat Gris claro, mate Cinzento-claro, mate Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt Vaaleanharmaa, matta Lysegrå, matt Светло-серый, матовый Jasnoszary, matowy Гри синій, мат Apık gri, mat Világosszürke, matt Svetlosiva, brez leska | white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco | anthracite, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco | grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt antrasit, himmeä grå, silkelet серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy укр., метафóт мат apık gri, ipek mat antrasit, mat | steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic fermos, metalizado ferro, metálico ferro, metálico grå, sidematt harmaa, silkinhimmeä grå, silkelet серый, металлик szálasz, metalicznay σιδήρος, μεταλλικό | aluminum, metallic aluminium, métallique aluminim, metalic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, sidematt teräksenärinne, metallikkito jern, metallak | fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidematt tulipunainen, silkinhimmeä ildröd, silkelet ildröd, silkelet | black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidematt musta, silkinhimmeä sort, silkelet sort, silkelet черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μάρμαρο, μεταφóт мат siyah, ipek mat černá, hedvábňe matná | | |
| | | | | | | | | | |
| blaugrau, matt 79 | schwarz, matt 8 | schilfgrün, seidenmatt 362 | laubgrün, seidenmatt 364 | Geschützgrau, matt 74 | weiß, seidenmatt 301 + | blau, matt 56 | Hellgrau, matt 76 | | |
| greyish blue, matt gris-bleu, mat blauwgris, mat gris azulado, mate cinzento azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, matt сине-серый, матовый siwy, matowy үкүрүмдөл, мат mavi gri, mat modrosédá, matná kékesszürke, matt plavo siva, mat | black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco svart, matt musta, himmeä sort, matt sort, matt черный, матовый czarny, matowy μάρμαρο, μεταφóт мат askeri gri, mat mavilő, matná feketi, matt | greyish green, silky-matt vert roseau, satiné mat vert foliaje, mate seda verde cana, fosco sedoso verde cana, opaco seta vassrörsgren, sidematt kaislikonvhreä, silkinhimmeä svigrön, silkelet svigrön, silkelet | leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat vert foliaje, mate seda verde gao, fosco sedoso verde foglia, opaco seta | Gunshio grey, matt Gris canon, mat Gedekt gris, mat Cafión gris, mat Cinzento-canhão, mate | white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco seta | white, matt bleu, matt blau, mat azul, mate azul, fosco | Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgrau, mat Gris claro, mate Cinzento-claro, mate Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt Vaaleanharmaa, matta | | |
| | | | | | | | | | |
| Nicht benötigte Teile Parts not used Pièces non utilisées Niet benodigde onderdelen Piezas no necesarias Peças não utilizadas Parți non usage Inte använda delar Tärpeettomat osat Ikke nødvendige dele Deler som ikke er nødvendige Elementy niepotrzebne μη χρειαζόμενα εξαρτήματα Gerek siz parçalar Nepotřebné díly fel nem használt alkatrészek Nepotrební deli | Loch bohren Make a hole Faire un trou Maak een gat Practicar un taladro Perfurare Fare un foro Borra hál Poraa reikä Del borer et hull Bor hull Пробурить отверстие wywiercić otwór συνέτε τρύπα Delik açın Vyratl diru lyukat fújni Narediti lukinjo | Wegfeilen File off Enlever avec une lime Wegwijlen Retirar Eliminare Tag loss Poista Fjernes Fjern Удалить Usúr απομακρύνετε Temizleyin Odstranit eltávolítani Ostraniti | | | | | | | |



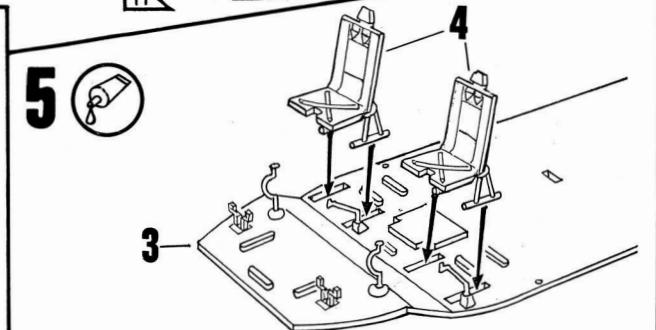
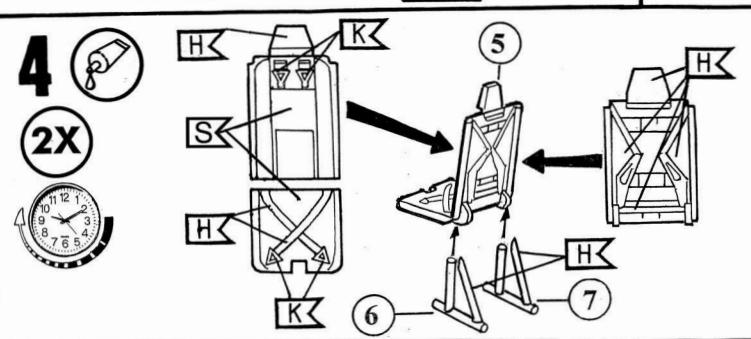
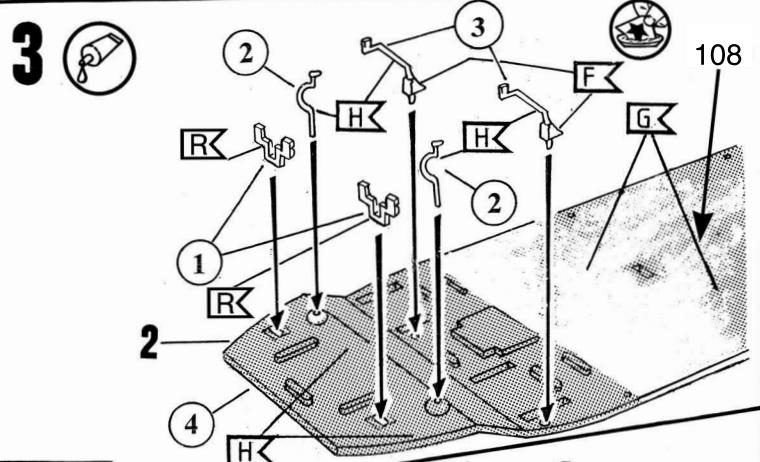
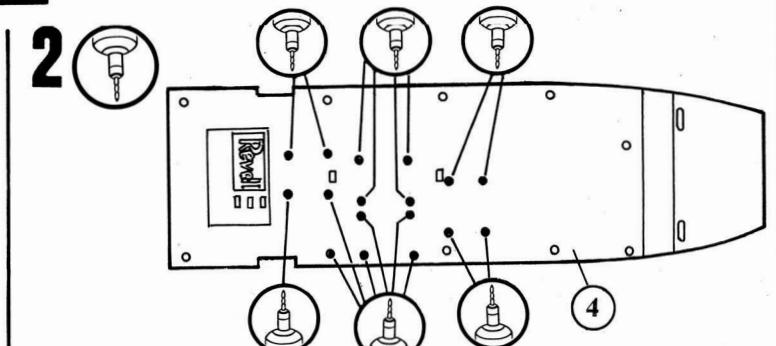
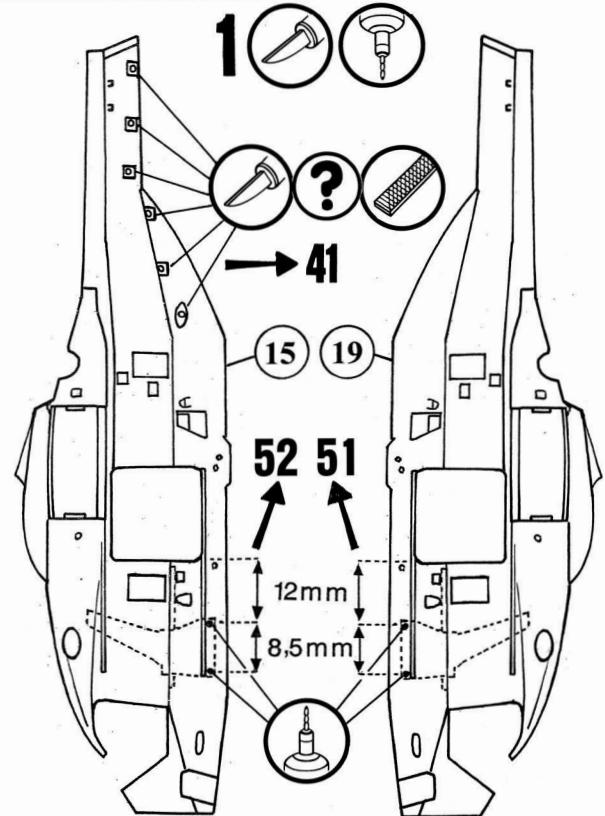
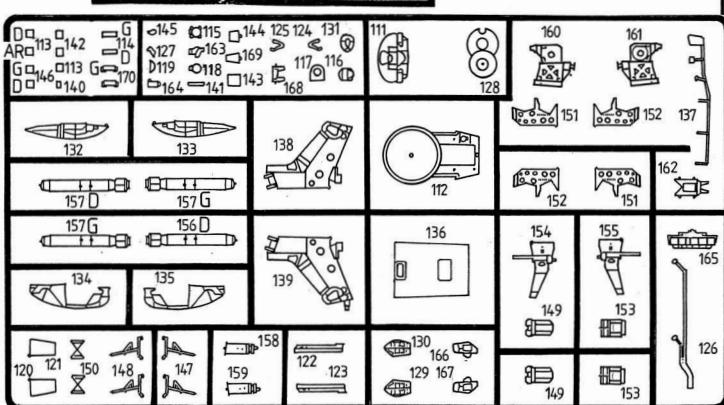
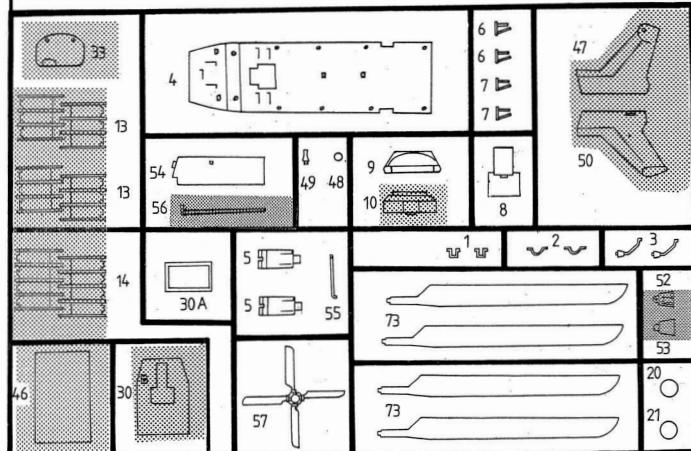
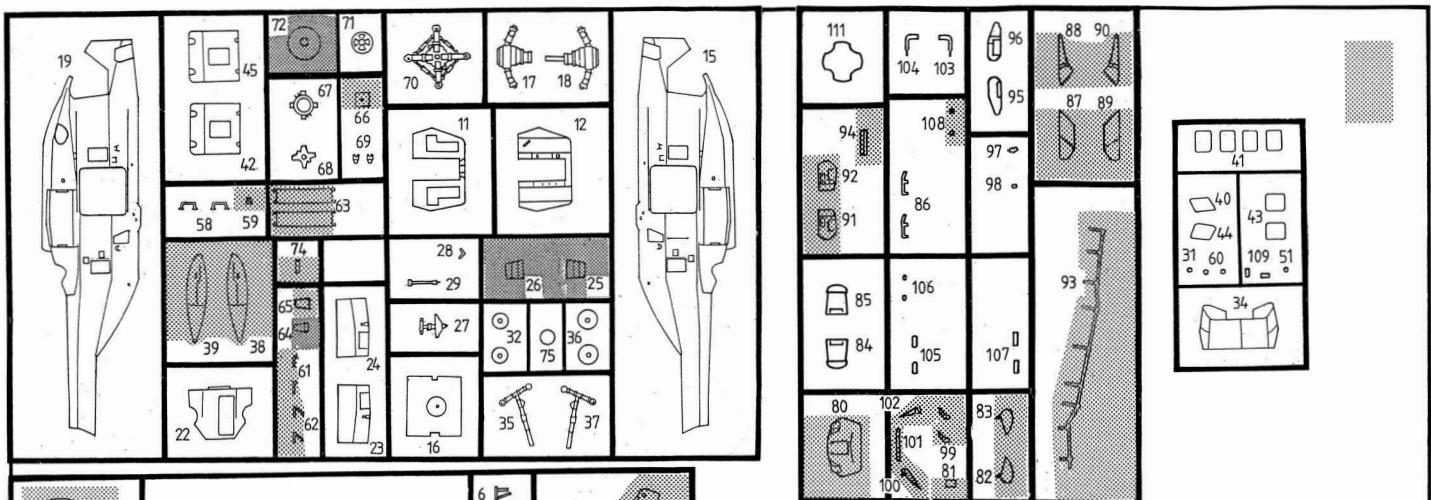
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parți non usage
Inte använda delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gerek siz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli

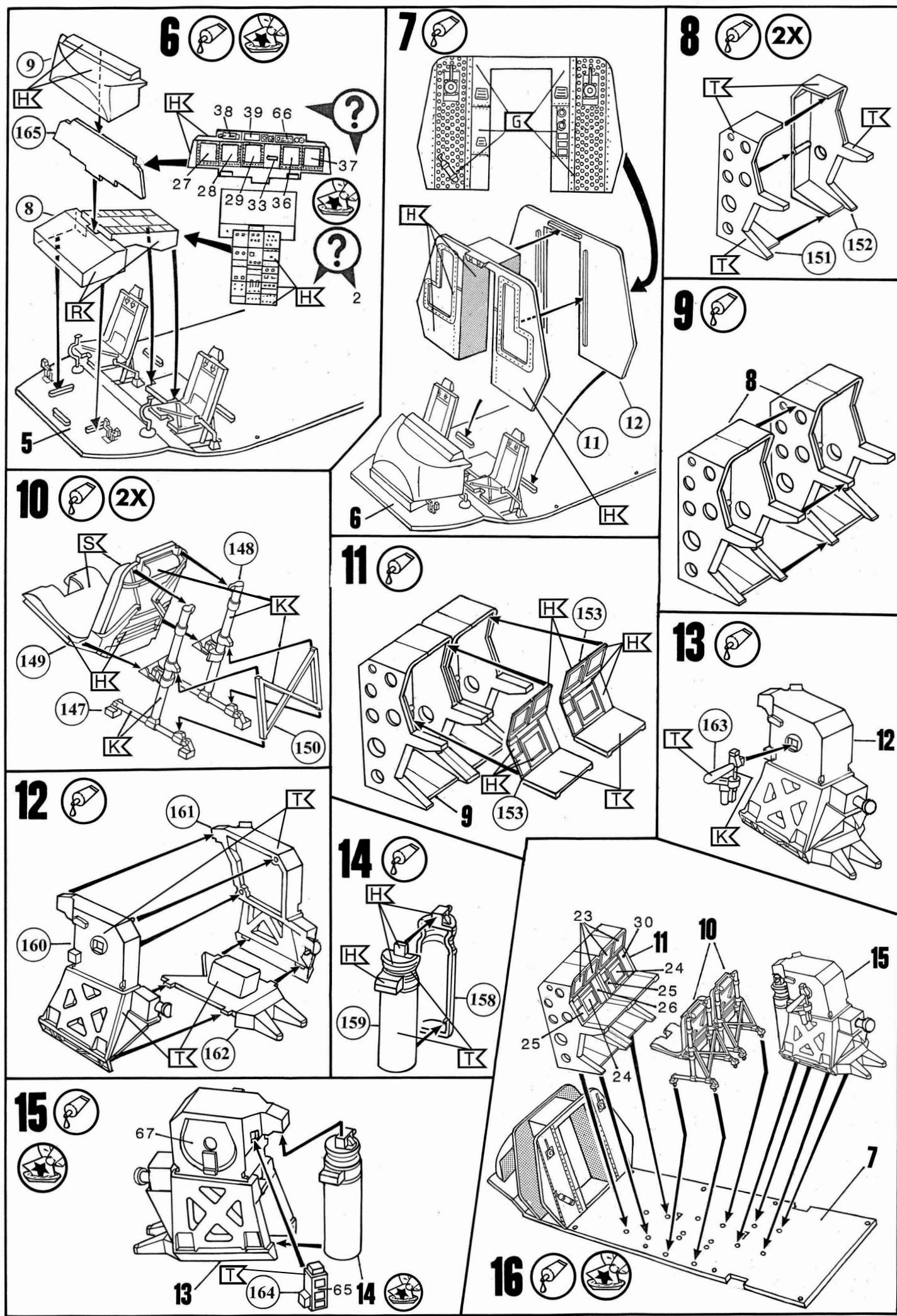


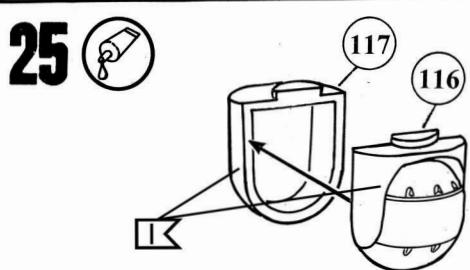
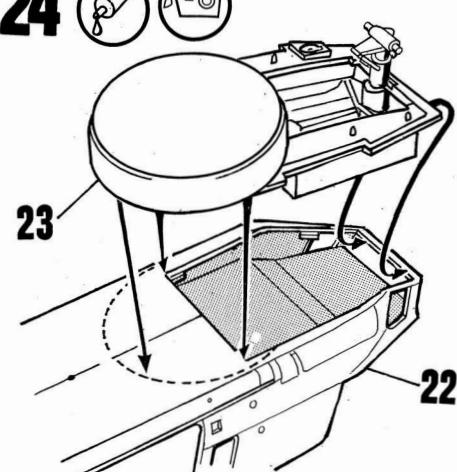
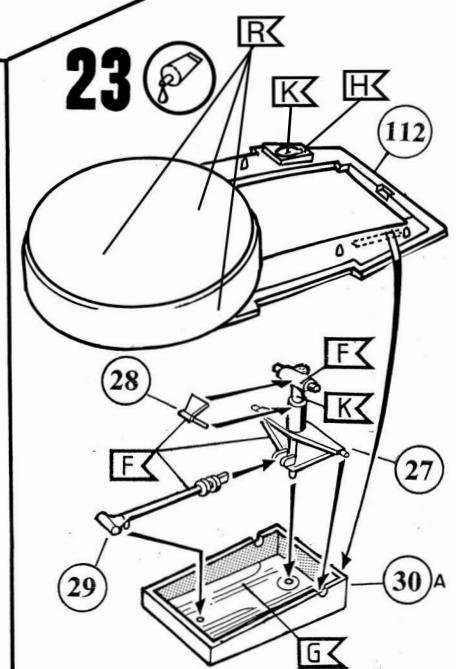
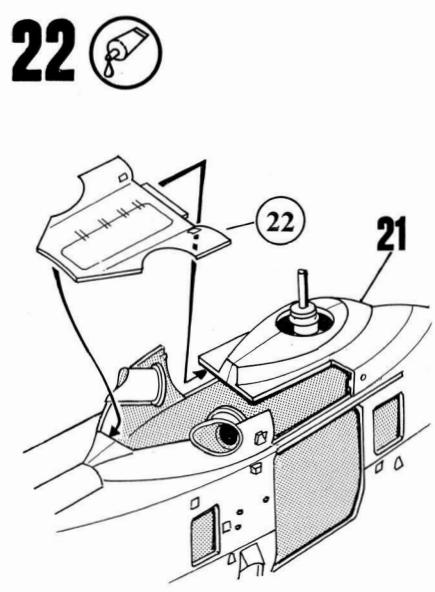
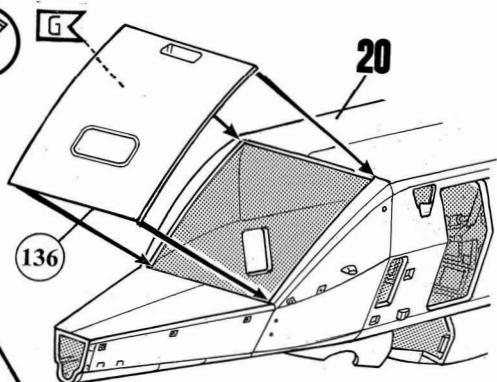
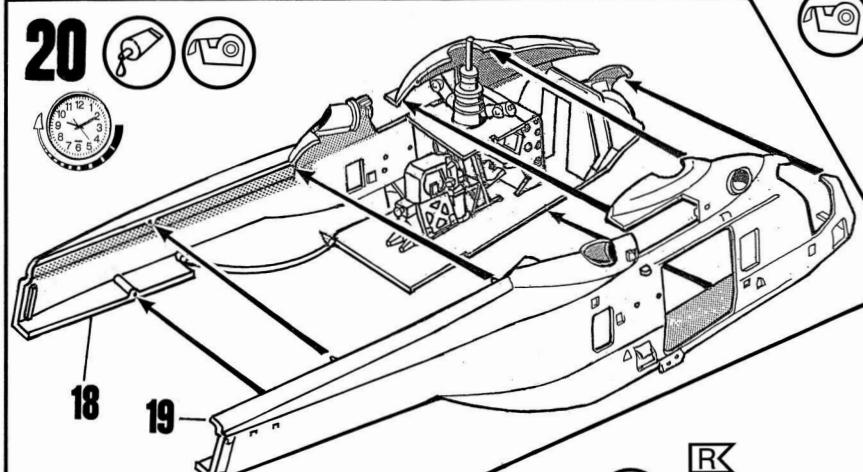
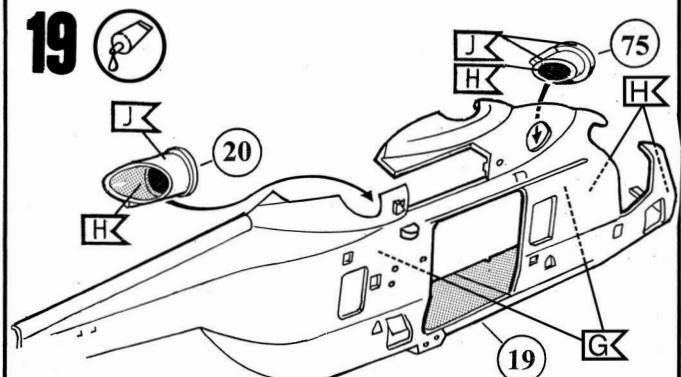
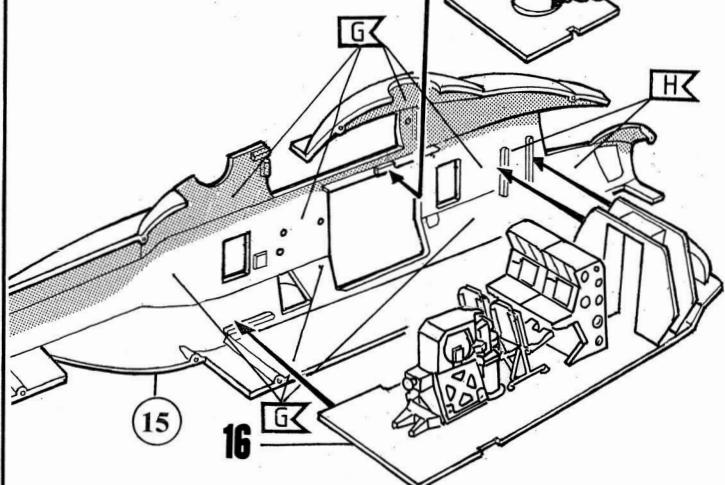
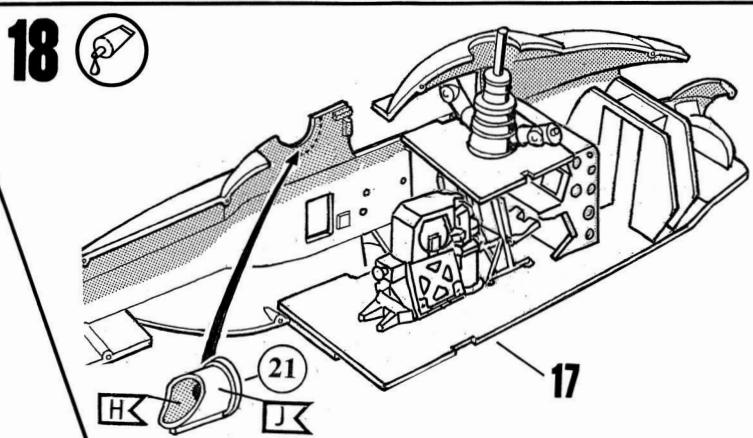
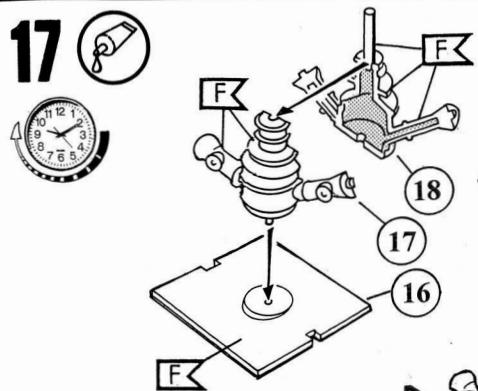
Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurare
Fare un foro
Borra hál
Poraa reikä
Del borer et hull
Bor hull
Пробурить отверстие
wywiercić otwór
συνέτε τρύπα
Delik açın
Vyratl diru
lyukat fújni
Narediti lukinjo

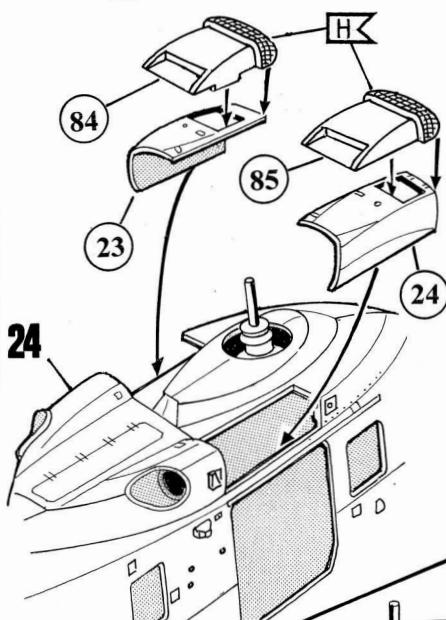
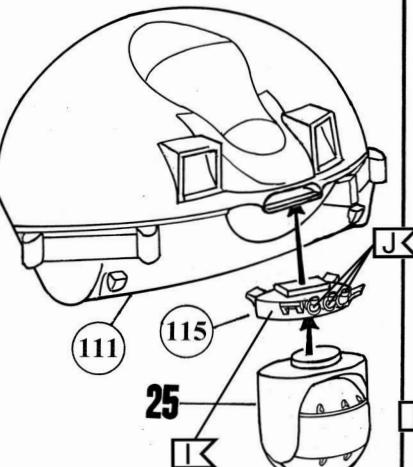
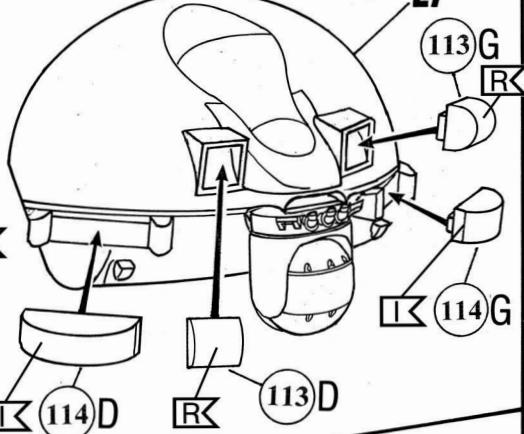
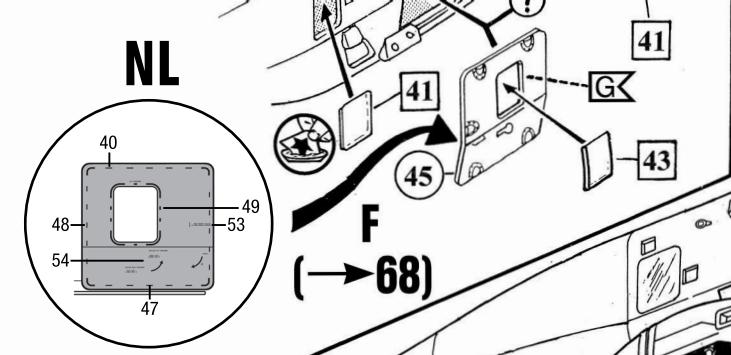
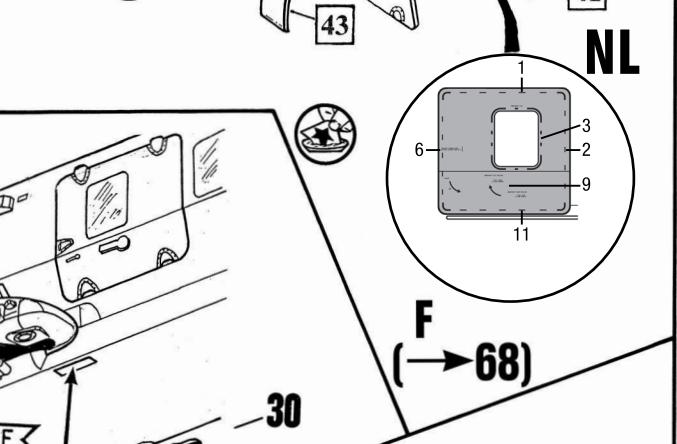
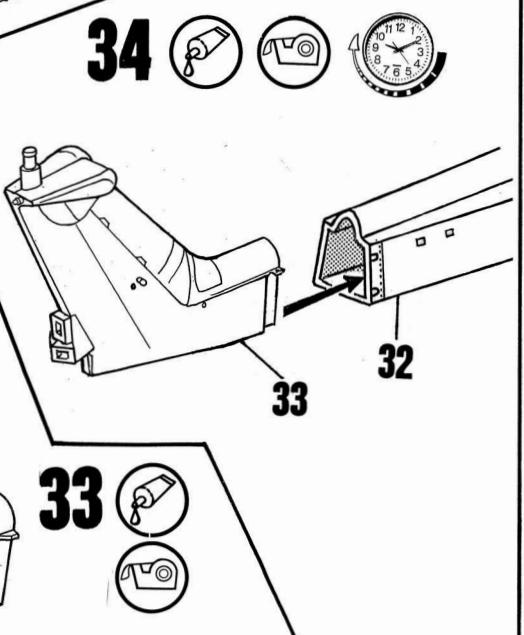
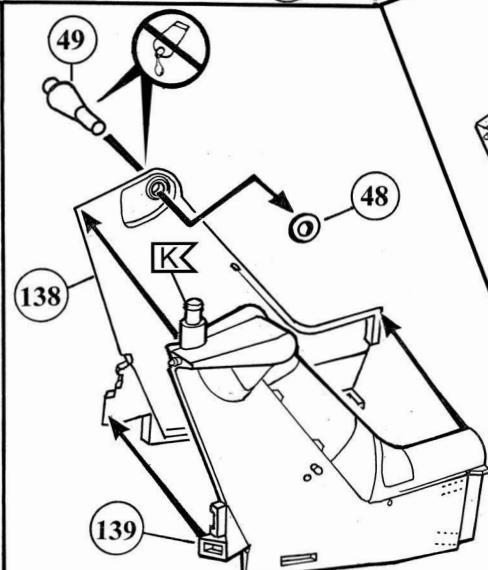
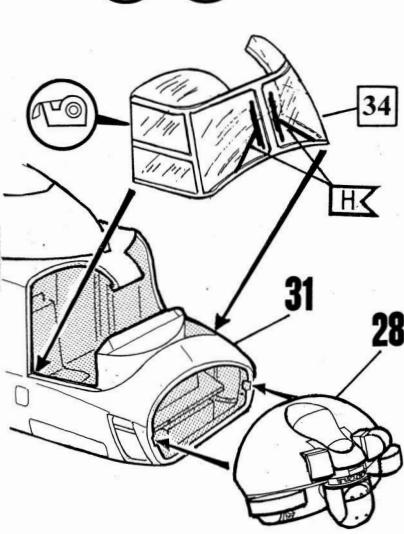


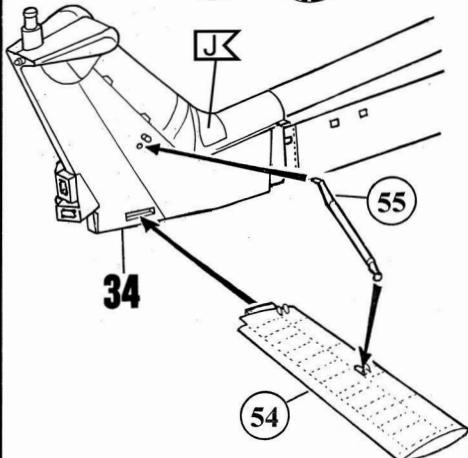
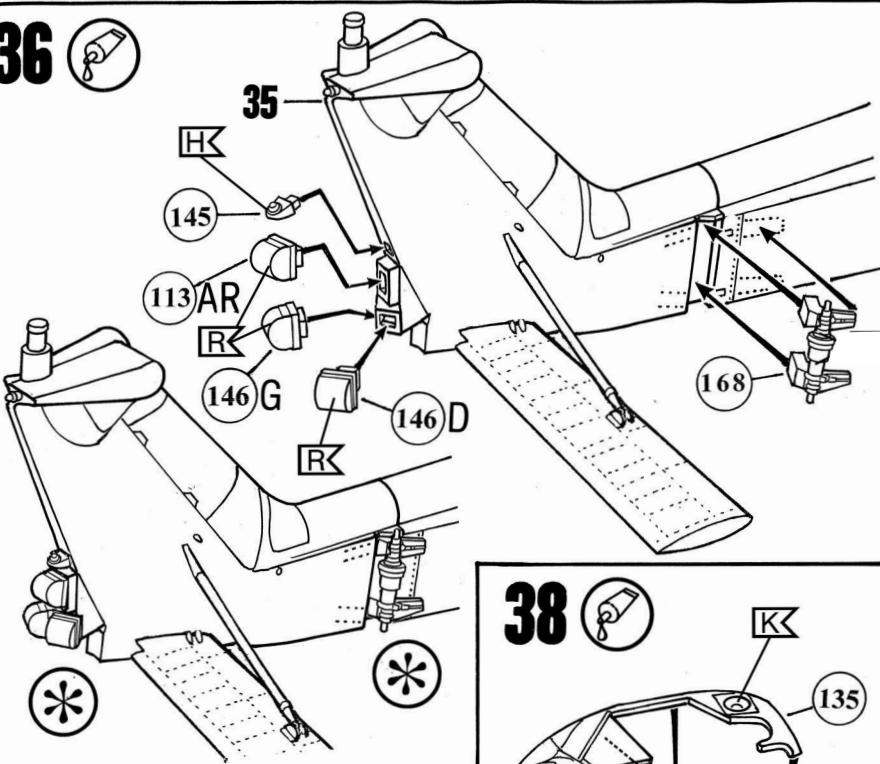
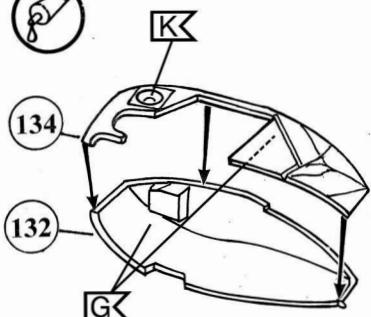
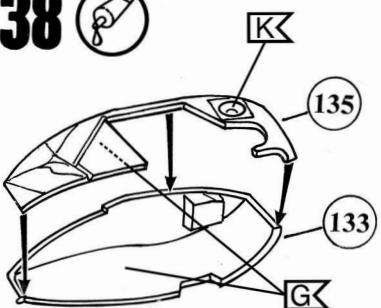
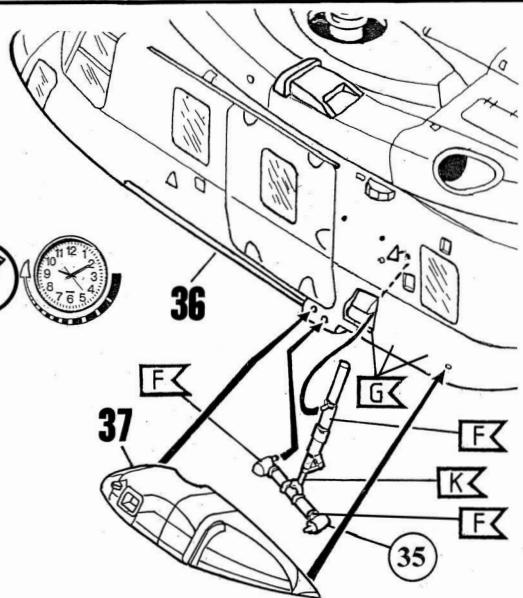
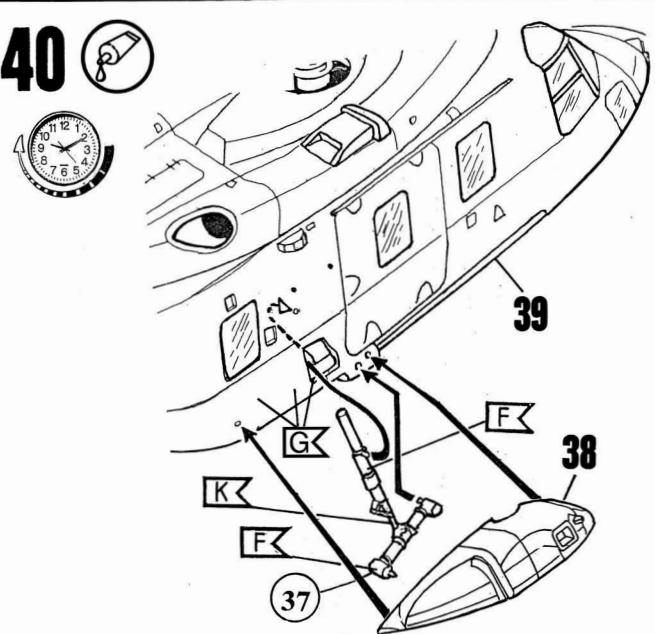
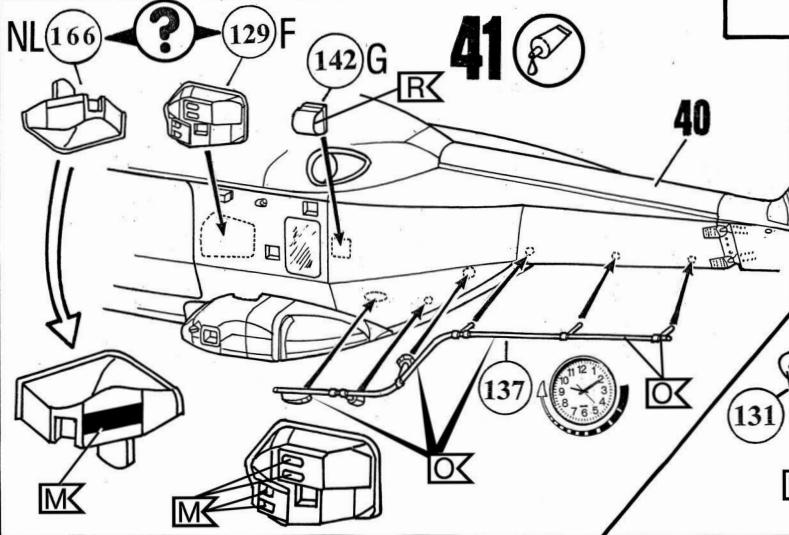
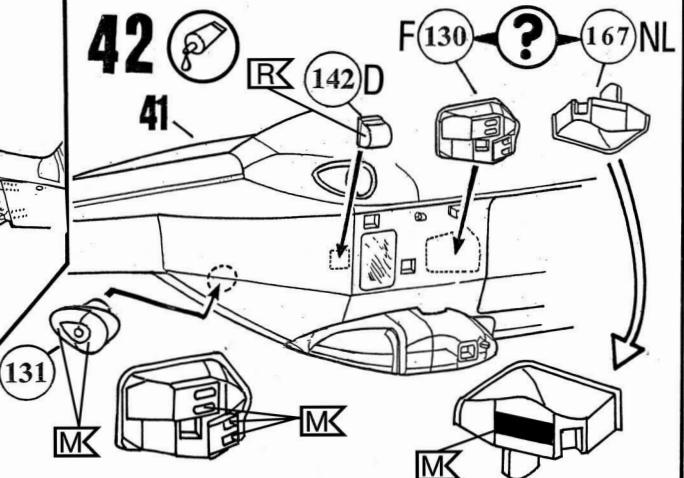
Wegfeilen
File off
Enlever avec une lime
Wegwijlen
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usúr
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti

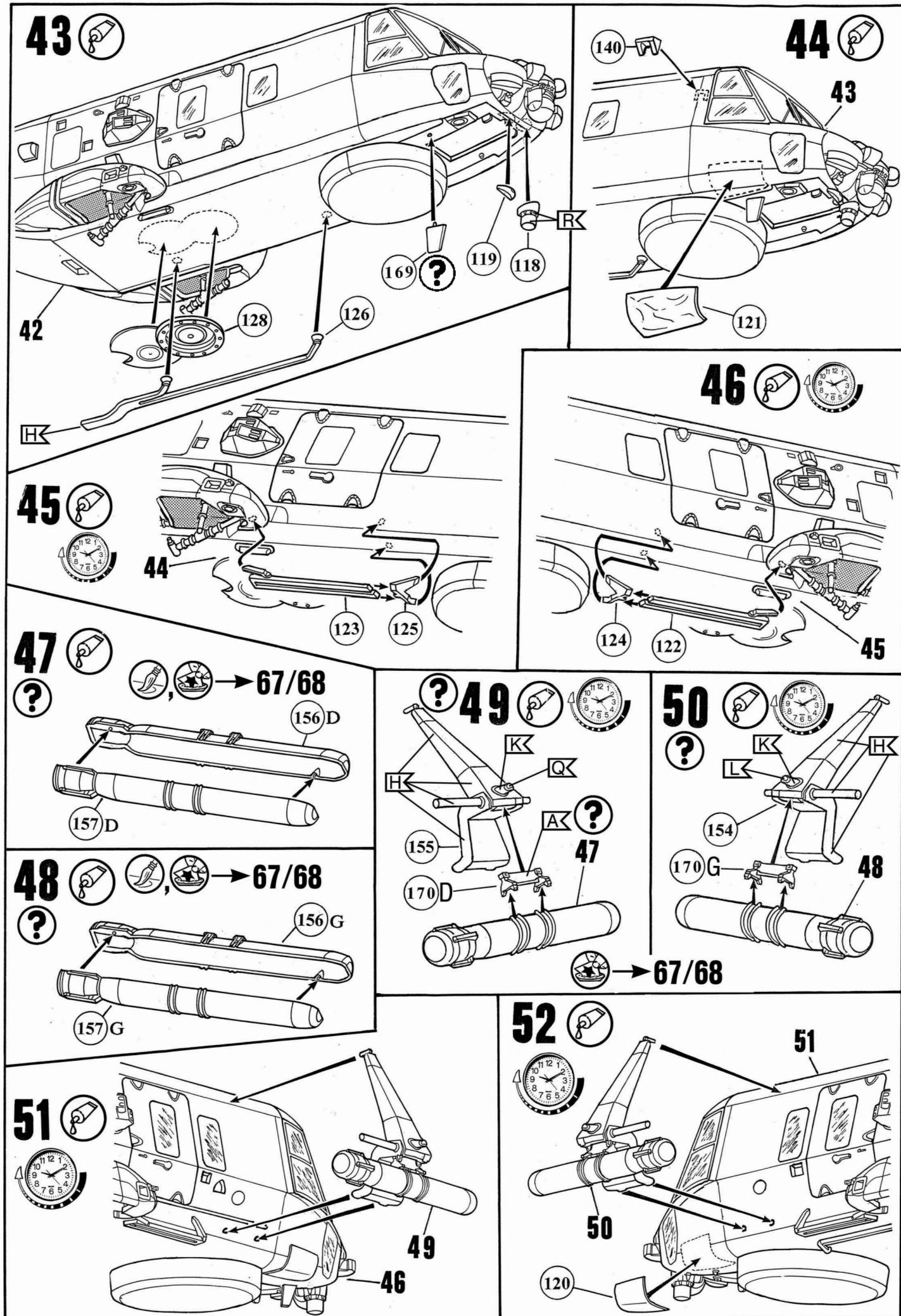


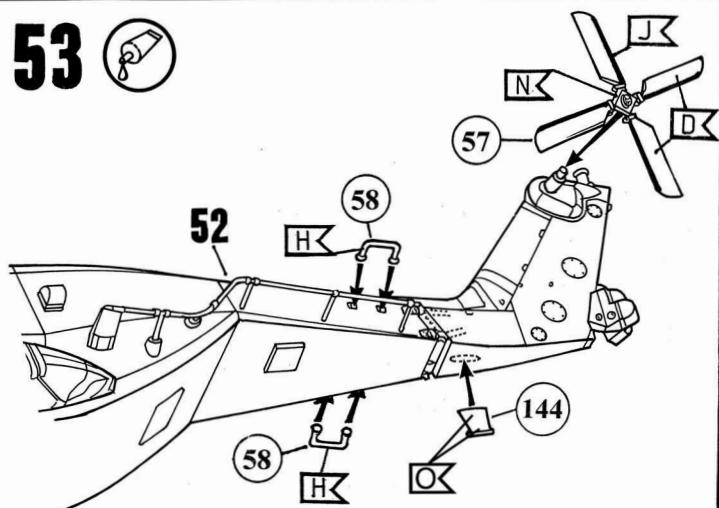
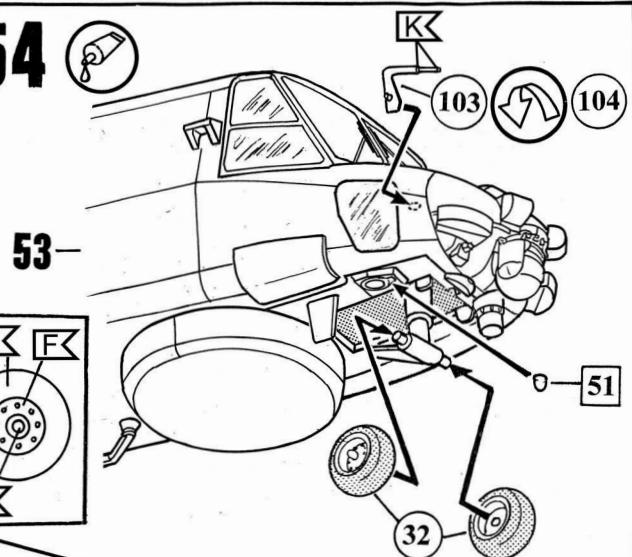
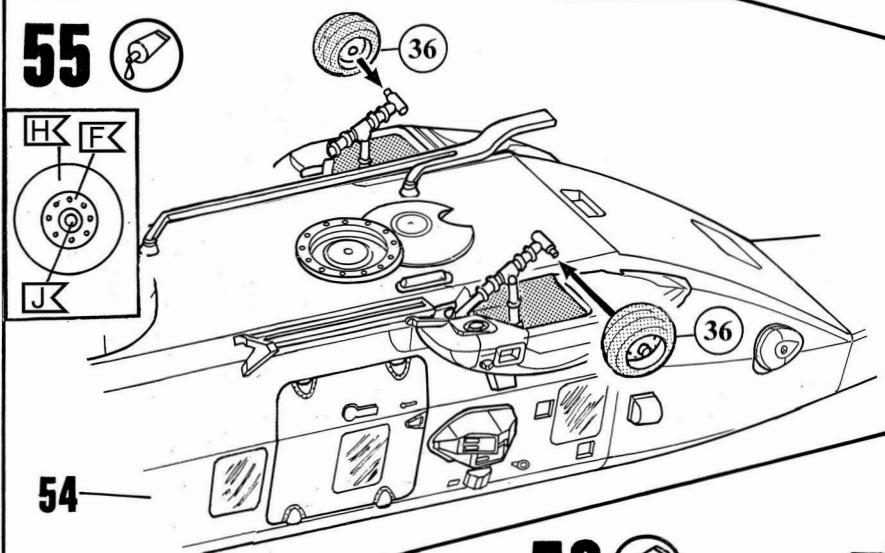
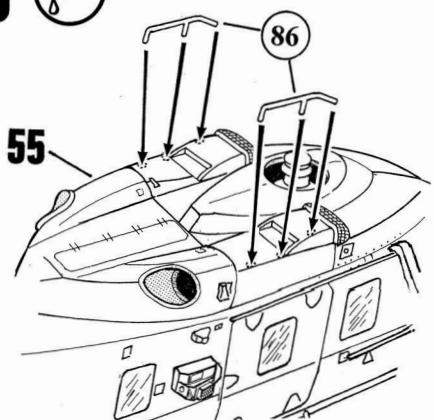
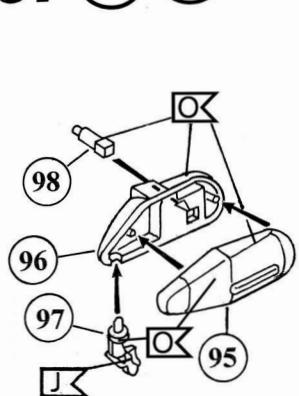
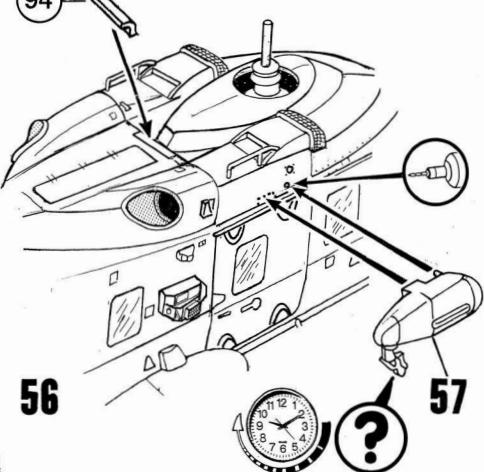
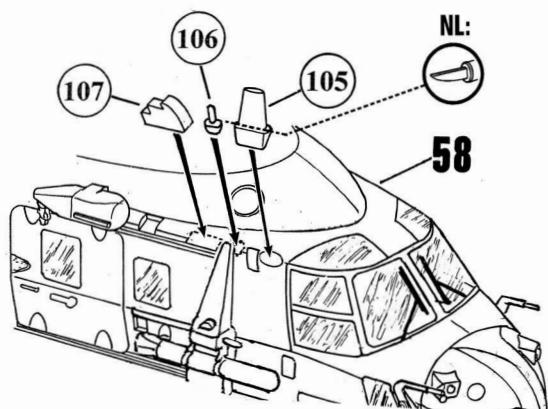
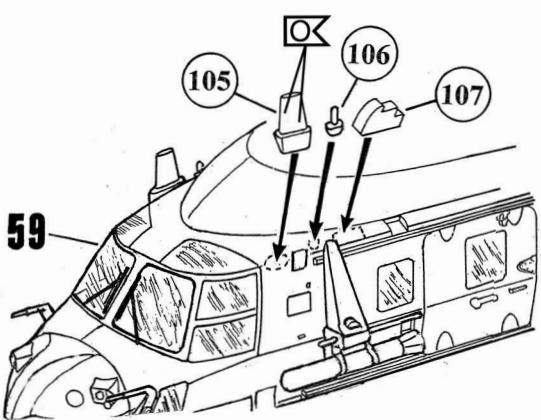
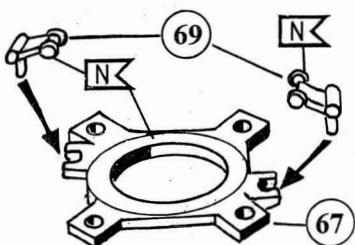


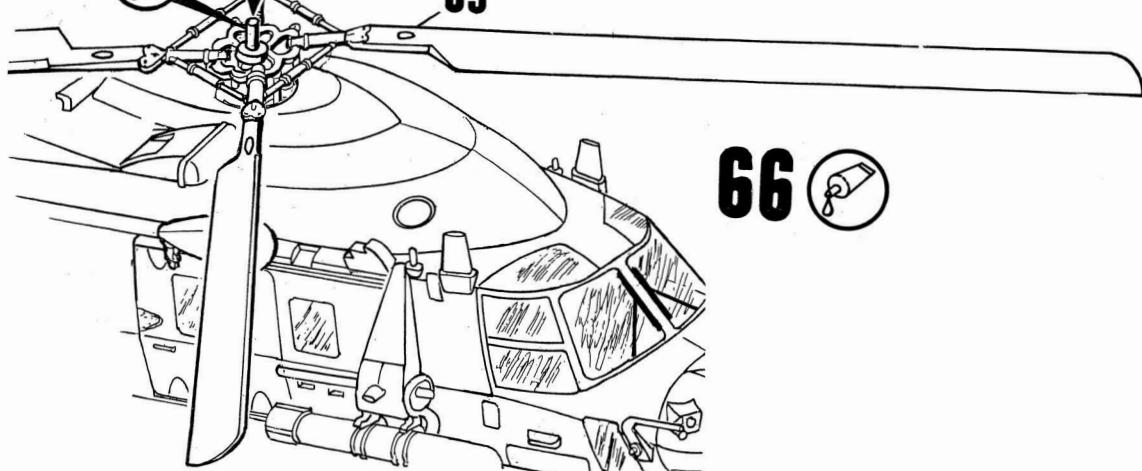
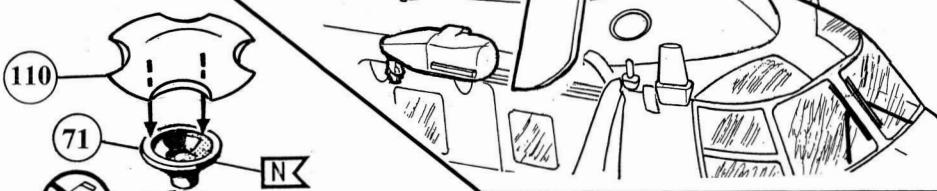
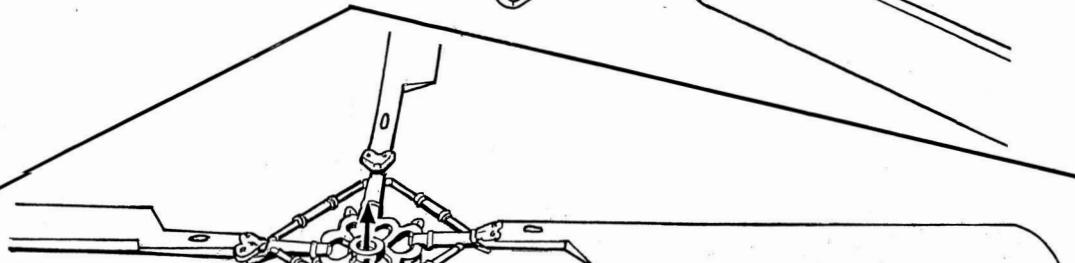
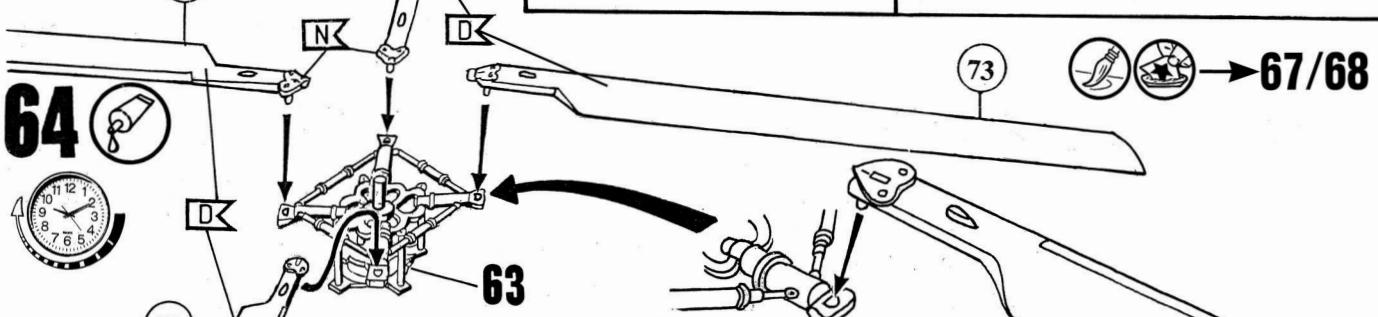
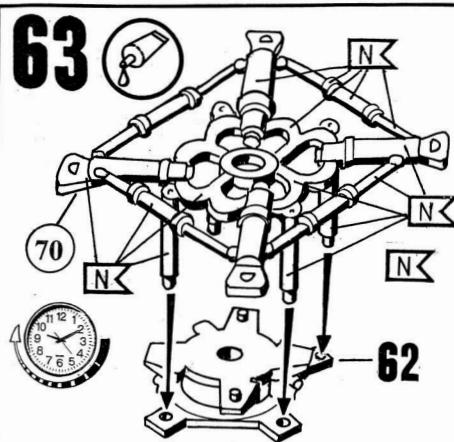


26**27****28****29****30****31****32**

35**36****37****38****39****40****41****42**



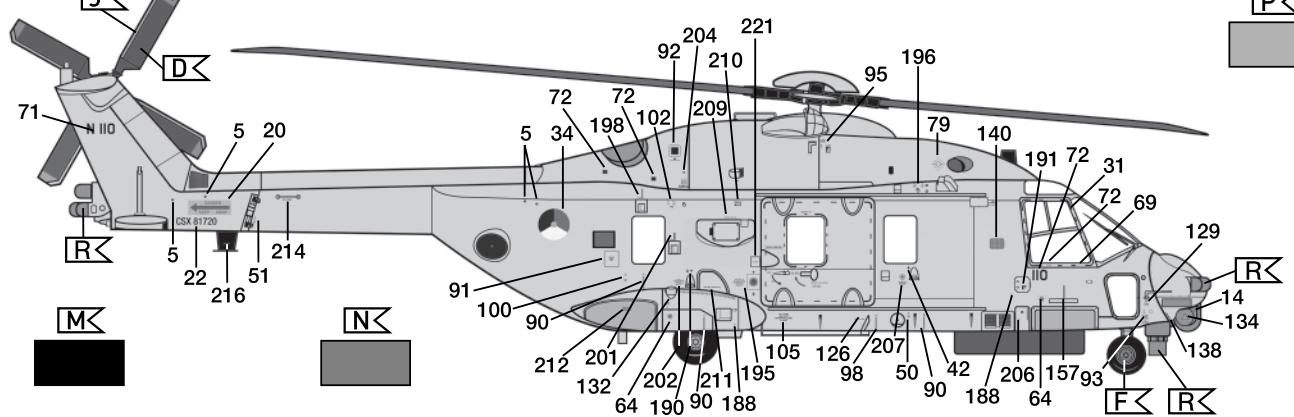
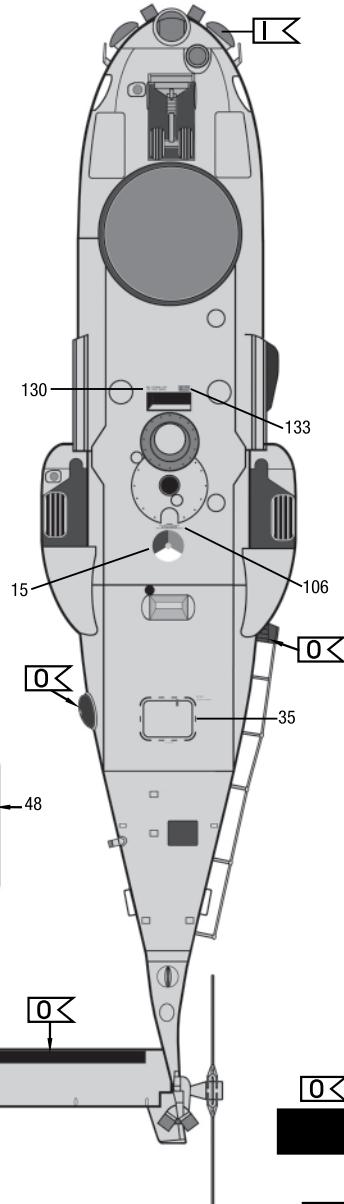
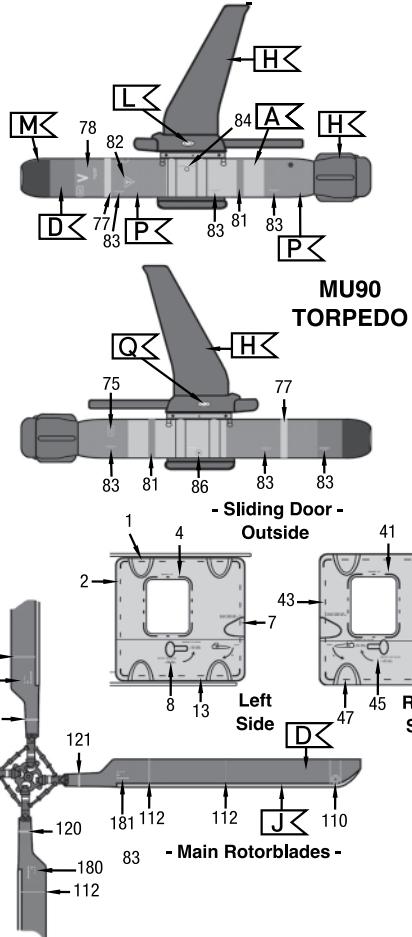
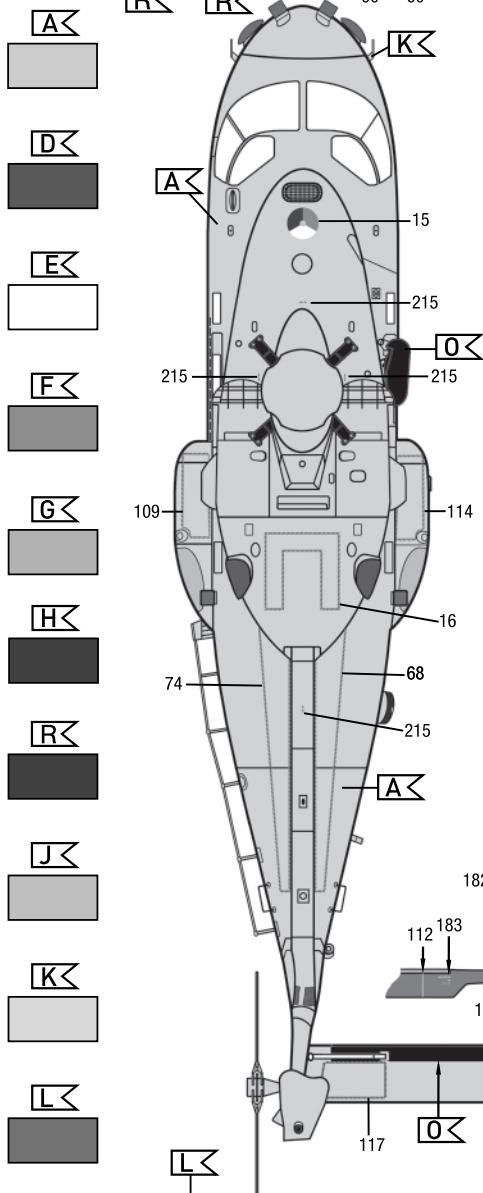
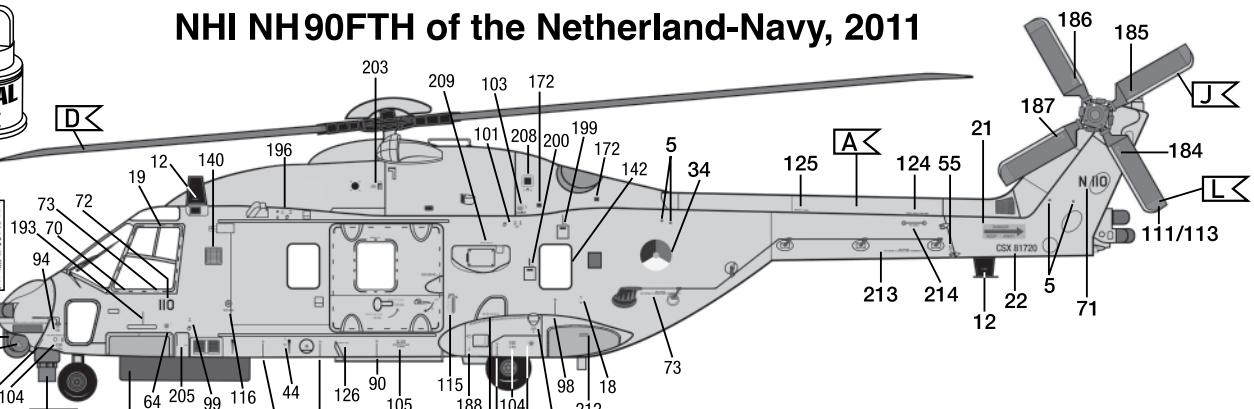
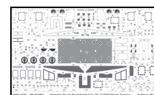
53**54****55****56****57****58****59****60****61**



67



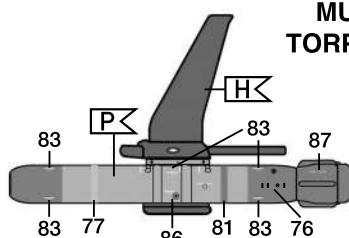
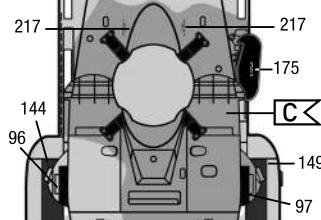
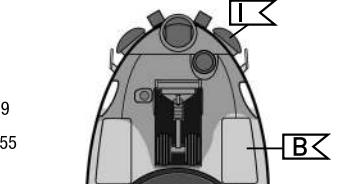
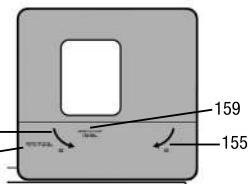
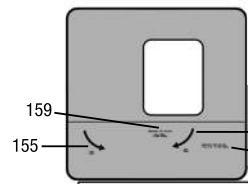
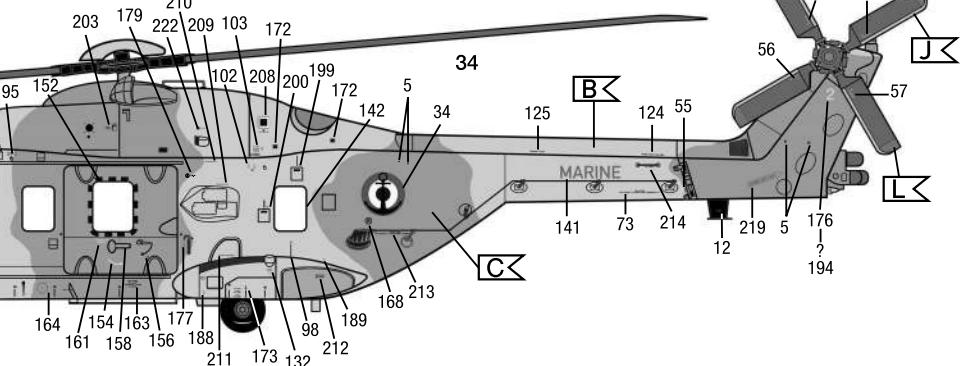
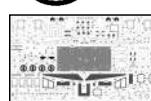
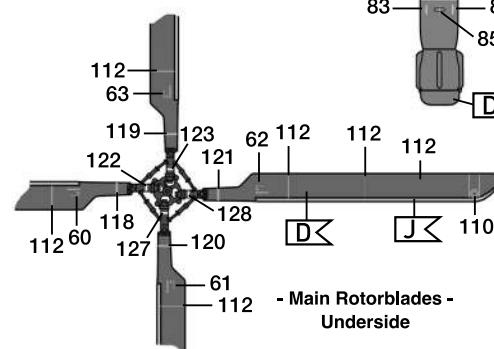
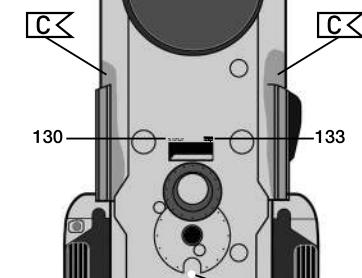
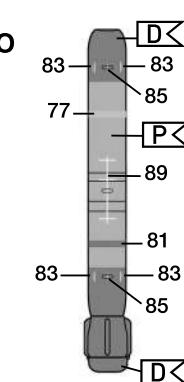
NHI NH90FTH of the Netherland-Navy, 2011



68



NHI NH90FTH of CEPA 105 Hyères

MU90
TORPEDO- Main Rotorblades -
Underside